REGOLAMENTO (UE) n. 305/2011

REGULATION (EU) n. 305/2011

REPORT TECNICO

TECHNICAL REPORT

Fabbricante *Manufacturer*	**Jøtul AS**
Marchio commerciale *Trade mark*	**Jøtul**
Modello *Model*	**PF 980**
Apparecchio sotto analisi *Appliance under test*	**Apparecchi per il riscaldamento domestico alimentati con pellet di legno** *Roomheaters fired by solid fuel*
Norma di prodotto *Standard product reference*	**EN 14785:2006**
Numero del report tecnico *Technical report number*	**3012420**

Sommario
Summary

Il seguente report tecnico è composto dalle seguenti sezioni:
The technical report is composed by the following sections:

Laboratorio notificato / *Notified Laboratory*	Kiwa Cermet Italia S.p.A.
Numero / *Number*	NB 0476
Sede legale / *Address registred office*	Via Cadriano, 23 40057 Granarolo dell'Emilia (BO) - Italy
Unità locale / *Local unit*	Viale Venezia, 45 31020 San Vendemiano (TV) - Italy
Telefono / *Telephone no.*	+39 0438 411 755
Fax	+39 0438 224 28
E-mail	info@kiwa.it

Fabbricante / *Manufacturer*	Jøtul AS
Marchio commerciale / *Trade mark*	Jøtul
Indirizzo / *Address*	P.o. box 1411 - 1602 Fredrikstad - NO
Telefono / *Telephone no.*	+47 69359000
E-mail	post@jotul.no
Web site	www.jotul.no

San Vendemiano, 10.11.2023

L'apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a Pellet di legno
The residential space heating appliance fired by Wood pellet

Modello: *Model:*	PF 980
Marchio commerciale: *Trade mark:*	Jøtul
Immesso sul mercato da: *Placed on the market by:*	Jøtul AS
Indirizzo: *Address:*	P.o. box 1411 - 1602 Fredrikstad - NO

È stato sottoposto alle prove, in carico al laboratorio notificato e in accordo al Regolamento (UE) numero 305/2011 "Prodotti da costruzione", AVCP sistema 3, secondo le seguenti norme:

Has been tested, in conformity to Regulation (EU) number 305/2011 "Construction Products", AVCP system 3, and the task for the notified laboratory, in accordance with:

EN 14785:2006

I risultati delle prove, di competenza del laboratorio notificato, sono riportati nel Rapporto di prova n. 2012420/C-898, parte integrante del presente Report tecnico.

The results of testing, in charge of the notified laboratory, are reported in the Test report n. 2012420/C-898, integral part of this Technical report.

Nella Sez. SR sono elencati:
In section SR are listed:
- eventuali famiglie e/o gamme di apparecchi dichiarate dal fabbricante
- the possible families and/or ranges of appliance declared by the manufacturer
- eventuali estensioni commerciali e/o commercializzatori (azienda terza che immette sul mercato i prodotti di cui sopra con il proprio nome) dichiarati dal fabbricante.
- any commercial extensions and / or marketers (third company that places the above products on the market with its own name) declared by the manufacturer

Conclusioni / *Conclusion*
Sulla base degli esiti dei test effettuati e tenendo conto delle evidenze raccolte, si ritiene che le prestazioni degli apparecchi sopra menzionati soddisfino le caratteristiche essenziali delle norme applicabili armonizzate con il Regolamento CPR.
Based upon the outcomes of the carried out test, and taking in to account the collected evidences , is considered the performance of the above-mentioned appliances, as complying with the essential characteristics of the applicable standards harmonized with the CPR Regulation.

Tecnico di prova / *Test Engineer*

Digitally signed by:
GENISIO VINCENZO
Date: 10/11/2023 08:55:42

Vincenzo Genisio

3012420	Dati riassuntivi *Summary of data*	kiwa

Apparecchio *Appliance*	PF 980
Configurazione scarico fumi *Flue gas configuration*	Verticale *Vertical*
Tipo di apparecchio *Appliance kind*	A combustione intermittente *Intermittent burning*
Tipo di combustibile *Combustible tipology*	Pellet di legno *Wood pellet*
L'apparecchio può operare a combustione ridotta *It is possible to maintain reduced combustion*	Si *Yes*

Potenza termica *Heat output*		Nominale *Nominal*	Ridotta *Reduced*
Totale *Total*	kW	8,8	3,9
Allo spazio *To air*	kW	8,8	3,9
All'acqua *To water*	kW	-	-
Rendimento *Efficiency*	%	88,2	92,5

Combustioni *Combustion*		Nominale *Nominal*	Ridotta *Reduced*
CO al 13% O_2 *CO to 13% O_2*	mg/Nm^3	151	114
NOx al 13% O_2 *NOx to 13% O_2*	mg/Nm^3	94	93
OGC al 13% O_2 *OGC to 13% O_2*	mg/Nm^3	3	2
Polveri al 13% O_2 *Dust to 13% O_2*	mg/Nm^3	14	19
Temperatura media dei fumi *Flue gas temperature*	°C	211,3	106,7
Tiraggio del camino *Chimney draught*	Pa	10,0	9,1

Consumo orario *Hourly consumption*	kg/h	2,07		0,88	
Durata del test *Test period*	min	180		360	
Pressione di esercizio *Operative pressure*	bar	-		-	
Consumo elettrico *Power elettrical consumption*	W	Acc. / *Ign.*	329,420	P_N	45,820
		Stand-by	2,400	P_R	30,510
Minime distanze dai materiali combustibili *Minimum combustibile material distance*	mm	lato / *side (1)*	150	retro / *back*	50
		lato / *side (2)*	-	fondo / *ground*	0

Storico
History

Data / *Date*	Num. Progetto / *Num. Project*	Num. Report / *Num. Report*	Tecnico di prova / *Test Engineer*
10.11.2023	PKC0012420	3012420	Vincenzo Genisio
Report tecnico derivato, per immissione sul mercato di un prodotto con ulteriore marchio commerciale. *Derived Technical report, for placing on the market of a product with another trademark.*			

Osservazioni da parte del laboratorio in merito all'apparecchio

Special remarks by the laboratory on the appliance

In conformità alla norma EN 14785:2006, si precisa che il presente report tecnico riguarda la valutazione di conformità degli apparecchi limitatamente ai compiti assegnati al laboratorio notificato dal prospetto ZA.3.:

According to standard EN 14785:2006, is specified that this technical report concerns the conformity eveluation of appliances only for the task for the notified body shown in table ZA.3.:

• Sicurezza antincendio;	• *Fire safety;*
• Emissione dei prodotti della combustione;	• *Emission of combustion products;*
• Temperatura superficiale;	• *Surface temperature;*
• Potenza termica/Rendimento globale;	• *Thermal output/Energy efficiency;*
• Rilascio di sostanze pericolose.	• *Release of dangerous substance.*

I dati riportati nel presente report tecnico si riferiscono esclusivamente agli esemplari provati, incluse le eventuali integrazioni richieste dal fabbricante.

The test results in this technical report are exclusively referred to the test samples, included possible integration requested by the manufacturer.

La documentazione inerente le istruzioni d'uso, manutenzione ed installazione del prodotto, è stata allegata al report tecnico con il solo scopo di dare ulteriori informazioni circa le caratteristiche del prodotto e non per la validazione del contenuto della documentazione stessa.

The documentation relating to the operating instructions, maintenance and installation of products, was annexed to the technical report for the sole purpose of giving more informations about the characteristics of the product and not to validate the contents of this documentation.

Le incertezze sono espresse come incertezze estese corrispondenti ad un fattore di copertura k=2, corrispondente ad un livello di confidenza del 95% e:

The uncertainties are expressed as expanded uncertainty corresponding to a coverage factor of k=2, corresponding to a confidence level of 95% and:

(**)= Incertezza espressa in valore assoluto (stessa unità di misura del misurando) / *Uncertainty expressed in absolute value (same measurement unit of measurand)*

(***)= Incertezza espressa in valore relativo (percentuale del misurando) / *Uncertainty expressed in relative value (measurand percentage)*

Poiché non richiesto dal cliente o stabilito dalle norme di riferimento, assumiamo che nelle Dichiarazioni di Conformità non si tiene conto dell'incertezza estesa di misura, per cui, nel caso di valori che si approssimino ai limiti di accettabilità, si considera un livello di rischio fino al 50% di erronea accettazione (in caso di valore coincidente con il limite il livello di rischio è pari al 50%). Analogamente, nel caso di valore eccedente il limite di accettabilità, il livello di rischio di erroneo rifiuto può essere fino al 50%.

Since it is not requested by the customer or established by the reference standards, we assume that on the Statement of Conformity the expanded measurement uncertainty is not taken into account, therefore, in the case of values approaching the acceptability limits, we consider a level of risk of up to 50% of erroneous accept (if the value coincides with the limit, the risk level is equal to 50%). Similarly, in the case of a value exceeding the acceptability limit, the risk level of erroneous reject can be up to 50%.

L'emissione di particolato primario, OGC e NOx vengono determinati come descritto nella norma UNI CEN/TS 15883:2009.

Emission of primary particles, OGC and NOx shall be determined using the standard UNI CEN/TS 15883:2009.

Fogli di prova per requisiti essenziali in base alla normativa EN 14785:2006
Essential requirements test sheets on standard EN 14785:2006

4.1 Documentazione di produzione / *Production documentation*

The manufacturer shall state the type of appliance which he submits for type testing and the test laboratory shall test the appliance using the provisions appropriate to that claim.	Yes
The parameters and characteristics considered in making the decisions in relation to either the family or range of appliances to be submitted for initial type testing (see 9.2.1) or further type testing where changes are made to an appliance (see 9.2.2) shall be recorded. A copy of the parameters and characteristics considered in making the decisions shall be included in production documentation for each appliance.	Yes
To identify the appliance the manufacturer shall have available documents and/or scaled assembly drawings showing the basic design and construction of the appliance.	Yes
The documentation and/or the drawings shall include at least the following information:	Yes
- the specification of the materials used in the construction of the appliance;	Yes
- the nominal heat output in kW using fuels recommended by the manufacturer;	Yes
If the appliance is fitted with a boiler then the following additional details shall also be specified: - the welding process used in the manufacture of the boiler shell;	N.A.
- the permissible maximum operating water temperature in °C;	N.A.
- the permissible maximum operating pressure in bar;	N.A.
- the type test pressure in bar;	N.A.
- the water heating output in kW	N.A.
- the reduced heat output in kW	N.A.

4.2 Requisiti di struttura generale / *General Construction requirement*

The shape and dimensions of the components and equipment and the method of design and manufacture, and if assembled on site the method of assembly and installation, shall ensure that, that, when operated in accordance with the provisions of appropriate test(s) and exposed to the associated mechanical, chemical and thermal stresses, the appliance shall operate reliably and safely such that during normal operation no combustion gases posing a hazard can escape into the room in which the appliance is installed nor can embers fall out.	Yes
Component parts such as covers, operating controls, safety devices and electrical accessories arranged in such a way that their surface temperatures,under the test conditions described in do not exceed those specified either by the manufacturer or in the relevant component part standard.	Yes
No part of the appliance shall comprise of or contain asbestos. Hard solder, containing cadmium in its formulation, shall not be used.	1)
Where thermal insulation is used, it shall be made of non-combustible material and shall not be a known hazard to health in its applied position. *NOTE The thermal insulation should withstand normal thermal and mechanical stresses.*	N.A.
Component parts which require periodic replacement and/or removal shall be either so designed or identified so as to ensure correct fitting.	Yes
Parts which act as a seal shall be located securely; for example by means of bolts or welding; to prevent the ingress or leakage of air, water or combustion products.	Yes
Where a seal is made with fire cement, the cement shall be supported by adjacent metal surf. If the appliance is fitted with a boiler it shall meet the requirements given in 4.13 as appropriate to the material of construction and intended usage.	N.A.
The boiler, if fitted, shall be capable of operating safely at the permissible maximum operating pressure declared by the manufacturer and shall meet the requirements of the type pressure test described in 5.9.	N.A.

4.3 Scarico fumi o riduzione / *Flue spigot or socket*

The flue spigot or socket where required for installation purposes shall be designed to enable a suitable gastight connection to be made between the flue gas connector and the appliance. The spigot or socket shall provide a good fit for the size of pipe recommended by the manufacturer. Where the flue gas connector fits over an outlet spigot the overlap shall be a length of at least 25 mm for a pipe diameter of 160 mm or less, and at least 40 mm for a pipe diameter greater than 160 mm. Where the flue gas connector fits into a socket, the insertion depth shall be a minimum of 25 mm.	Yes
Adapters for increasing the flue spigot/socket diameter are permitted when they are part of the pellet stove. They shall be tightly connected and fit any chimney flue connection. *NOTE It is recommended that provision is made for sealing internal connections with heat resistant sealing compound and/or sealing rope if required.*	N.A.

4.4 Dispositivo di controllo della combustione / *Combustion control device*

The device shall be easily accessible and shall be permanently marked.	Yes
Their position in relation to their function shall be clearly recognizable.	Yes

4.5 Percorso fumi / *Flueways*

For appliances without automatic cleaning systems, it shall be possible to clean the flueways of the appliance completely using commercially available tools or brushes, unless provided by the manufacturer. The size of the flueway in its minimum dimension shall not be less than 40 mm. It shall be permissible to reduce it to not less than 15 mm provided an access door(s) is provided for cleaning the flueway.	N.A.
When an automatic cleaning system is installed, it shall clean the flueways such that there is no risk of blockage within the flueways due to build-up of soot.	N.A.

4.6 Utensili per pulizia / *Cleaning tools*

The appliance manufacturer shall make available purpose designed brushes and scrapers where ordinary household brushes cannot be used effectively for cleaning internal flueways.	N.A.

4.7 Porta della camera di combustione / *Firedoors*

Where the appliance is fitted with a firedoor, the door shall be designed to prevent accidental accidental opening and to facilitate positive closure.	Yes

4.8 Passaggio aria di combustione / *Combustion air supply*

4.8.1 Primary air inlet control The appliance shall be fitted with either a thermostatically, electronically controlled primary air inlet control or a manual primary air inlet control. The adjusting control shall be clearly visible or permanently marked so that its operation is readily understandable.	Yes
Where an appliance is designed for multi-fuel use a means shall be provided for the user to identify the correct set position of the primary air inlet control for each fuel type. Means of identification of the thermostat shall also be provided by the appliance manufacturer.	N.A.
Appliances fitted with a boiler shall be fitted with a water temperature actuated, thermostatically controlled fuel and air supply.	N.A.
NOTE The design should be such that during operation of the appliance, neither ash nor un-burnt fuel can prevent the movement or the closure of the air inlet control.	
4.8.2 Secondary air inlet control Where a secondary air inlet control is provided the position of air entry shall be so designed that the passage of this air is not restricted when the firebox is filled to the manufacturer's recommended capacity. *Sez* *the risk of condensation and the accumulation of combustion gases.*	N.A.

4.9 Deflettore interno fumi / *Internal flue gas diverter*

Any internal flue gas diverter shall be capable of maintaining any position in which it is intended to be set and shall not isolate the firebox from the flue outlet. If a diverter is intended to be removable then it shall either be permanently and legibly marked or so designed and/or identified as to ensure correct assembly.	Yes
Any diverter control shall be permanently and legibly marked to identify its set position to the user. the user.	N.A.